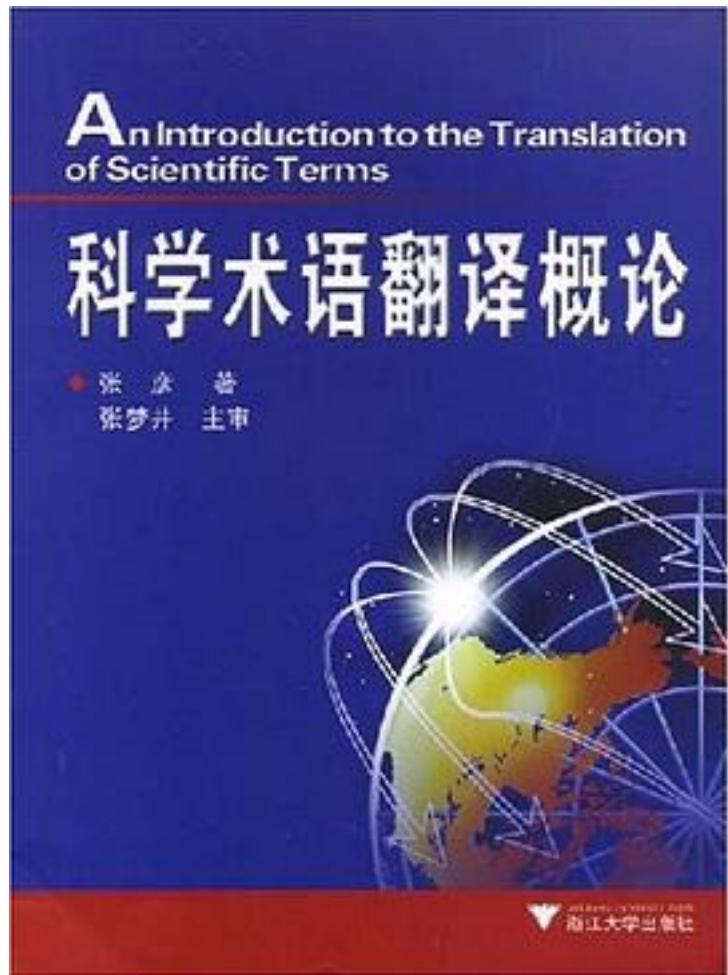


# 科学术语翻译概论



[科学术语翻译概论\\_下载链接1](#)

著者:张彦

出版者:

出版时间:2008-6

装帧:

isbn:9787308060196

《科学术语翻译概论》(An Introduction to the Translation of Scientific Terms)是迄今国内唯一的系统地论述科学术语翻译的理论性专著。全书共分13章，外

加三个附录。《科学术语翻译概论》对有关科学术语翻译各方面的问题作了系统的研究和探讨：第1章重点介绍了科学术语的结构类型。这里首先论述了什么是科学术语及广义科学术语和狭义科学术语的不同概念。在此基础上著者对科学术语的七种基本类型又作了详细的分类研究。第2章论述了科学术语与中国学术的关系。第3章对科学术语作了总的分类，指出印欧科学术语、缩略语科学术语和借用语科学术语三种科学术语在结构上的区别，介绍了科学术语一些不同的概念。第4章主要用具体例子说明科学术语翻译的标准和原则。第5章论述了标准结构的汉语科学术语的翻译方法。第6章介绍了汉语四字格科学术语的特殊翻译方法。第7章论述了科学术语翻译应处理的几对矛盾，如正语序与反语序、音译与意译、简洁性与逻辑性、类比性与变通性以及微观原则性与统一性等。第8章论述了固定的科学术语的审定和翻译。第9章介绍了科学术语的命名等问题。第10章是中外科学术语翻译的举例研究。第11章通过科学术语翻译工作者的特殊困难分析，深入阐述了科学术语从知识和语言角度来看的独特性。第12章介绍了科学术语的翻译与语言发展的关系和前景，说明人类的语言就是随着科学(即文明)的发展而不断地得到发展的。第13章涉及了现今术语的热门问题，即海峡两岸科学术语的厘定问题。《科学术语翻译概论》从科学术语的定义、结构、分类、翻译方法，到科学术语翻译在语言发展演变中所起的作用，对科学术语作了全面而系统的分析研究。最后又加上三个附录。《科学术语翻译概论》既有宏观的论述，也有微观的研究。每一章的内容都有丰富的例证作为支撑材料。

作者介绍：

目录：

[科学术语翻译概论 下载链接1](#)

标签

英语

翻译

科技

科技翻译

术语学

评论

---

[科学术语翻译概论 下载链接1](#)

书评

---

[科学术语翻译概论 下载链接1](#)